

فهرست

- ۷ □ سپاسگزاری
- ۹ □ مقدمه مترجم
- ۱۱ فصل اول. معمای اعتماد
- ۳۳ فصل دوم. پرونده‌ای برای بی‌اعتمادی
- ۶۱ فصل سوم. کسب اعتماد
- ۸۹ فصل چهارم. سلب اعتماد
- ۱۱۹ □ سخن پایانی
- ۱۲۱ □ برای مطالعه بیشتر

پی‌نوشت‌ها

1. Donald P. Kent

2. Louise Knight

3. Nekane Tanaka Galois

4. Leigh Muller

3. Matthew Wright

6. Jack Chirn

7. Berkeley

8. John Dittulo

9. Sue

مقدمه مترجم

دغدغهی برطرف کردن مشکلات جوامع انسانی، قدمتی به اندازه تاریخ خود بشر دارد، به عبارتی، از روزی که نوع بشر آفریده شده، با مشکلاتی دست به گریبان بوده که جز با همکاری سایر همعواقتش نتوانسته بر آنها غلبه کند. پیچیدگی و بزرگی بعضی از این مشکلات موجب شده تا انسان‌ها به بنیان‌گذاری نهادهای اجتماعی خاصی چون حکومت دست یازند. اما تشکیل حکومت، در بعضی مواقع نه تنها برطرف‌کننده‌ی آن مشکلات نشده، بلکه برعکس بودن آنها افزوده است، چرا که خلاص شدن از دست حکومت‌هایی که خود موجب مشکلات هستند، کاری بسیار سخت و توانفرساست. یکی از موضوعاتی که در ابتدای امر، ساده و بدیهی به نظر می‌رسد، موضوع «اعتماد» است؛ مفهوم اعتماد به حکومت، چگونگی ایجاد و حفظ آن بین شهروندان و حاکمان، و راهبردها^۱ و گاهبردهای^۲ علمی آن. اعتماد بین شهروندان و اعتماد شهروندان به حکومت و برعکس. لازم به یادآوری است که اعتمادِ بالا، موجب افزایش سرمایه‌های اجتماعی می‌شود. امروزه بسیاری از اقتصاددانان، جامعه‌شناسان و سیاست‌دانان ادعا کرده‌اند که سرمایه اجتماعی، که محصول اعتماد بالا در بین مردم با همدیگر و اعتماد شهروندان به حکومت است، درست مثل سرمایه اقتصادی برای تولید کالا و خدمات لازم است. پروفسور دونالد کتل^۳، استاد و رئیس پیشین دانشکده سیاست‌گذاری عمومی دانشگاه مریلند و استاد کنونی مدرسه LBG واقع در مرکز واشینگتن دی.سی. است. کتاب حاضر، پژوهشی دقیق در امر اعتماد در حوزه‌های سیاسی- اجتماعی است که وی در سال ۲۰۱۷ به زیور طبع آراسته است و من، تلاش کرده‌ام در اولین فرصت، در اختیار دوستداران این دانش بگذارم. بحث‌های جالب و تازه‌ای دارد که تعجب بسیاری از علاقه‌مندان را برخواهد انگیخت. کتابی است کاربردی، که می‌تواند ابهام ذهنی بسیاری از کارمندان دولتی و غیر دولتی

و حتی صاحبان کسب و کارهای بزرگ و کوچک را برطرف نموده و راهگشا و الهام‌بخش بسیاری از مسائل و مشکلات آینده‌ی آنان باشد. لازم می‌دانم از عزیزانی که در این مدت، کمک کردند تا کتاب هرچه زودتر و بهتر ترجمه و تدوین شود، از صمیم قلب سپاسگزاری کنم. همچنین از دوست دیگرم، آقای مهدی اکبرزاده به خاطر ارائه مشورت‌های بسیار مفید در امر ترجمه، بسیار سپاسگزارم. در انتها، باید از همسر مهربان و فرزندان دوست‌داشتنی‌ام، تشکر کنم که این فرصت را در اختیار من گذاشتند و صبورانه مرا تحمل کردند تا این کار به سرانجام برسد.

طاهر اصغری‌پور

۱۶ مرداد ۱۳۹۷ خورشیدی

پی‌نوشت‌ها

1. Strategy
2. Tactic
3. Donald F.Kettl

فصل اول

معمای اعتماد

بی‌تردید یکی از بزرگ‌ترین چالش‌های پیش‌روی جهان دموکراتیک اوایل قرن بیستم، افزایش بی‌اعتمادی به حکومت‌ها بوده است. مرکز مشکلات، ایالات متحده است، جایی که اعتماد به مراکز و مؤسسات عمومی، پس از دهه‌ی ۱۹۶۰، به شدت کاهش یافته است. در حقیقت، طبق یک نظرسنجی، مردم برای کنگره پیشیزی ارزش قائل نیستند. اما این مشکل فقط مختص آمریکا نیست. ادلمن^۱، یک پژوهشگر جهانی، در بیست و هشت کشور این موضوع را بررسی کرده و متوجه شده که بیش از نصف مردم، در بیش از نیمی از کشورها، به حکومت‌های خود اعتماد ندارند. آمریکا، در واقع، در حد میانه قرار دارد. بیشتر حکومت‌های دموکراتیک مثل آلمان، انگلیس، سوئد و ژاپن، حتی پایین‌تر از آن قرار دارند.^۲

بی‌اعتمادی به حکومت، اغلب به نظری‌رسد گریبان آمریکا را بگیرد، ولی این مشکل در همه جای دنیا، دیده می‌شود. گرچه بی‌اعتمادی به حکومت‌ها، به نظر می‌رسد پدیده‌ای متأخر باشد، ولی ما در این کتاب خواهیم دید که آن، پدیده‌ای است جاودانی، جهانی و اجتناب‌ناپذیر، که تابع زمان و مکان نیست. با این حال اگرچه بی‌اعتمادی بد است، ولی می‌تواند بدتر نیز بشود. آن، در اثر گسترش امواج مردم‌گرایی^۳ در حال گسترش است و گسترش آن به عنوان یک چالش بزرگ برای کشورهای دموکراتیک، توجه ویژه‌ای را می‌طلبد.